

**Flammenschutzmatte bis 1000°C DE**

**Technische Produktbeschreibung:**  
Art. Nr. .... 31050  
Materialstärke ..... ca. 5 mm  
Produktmaß ..... ca. 330 x 500 mm  
Basismaterial ..... Glasgewebe mit PanoxVlies vernadelt, doppellagig vernäht, lange Lebensdauer  
Gewicht ..... ca. 200 g/Stück  
Einsatztemperatur .. ca. 700°C Kontakthitze  
100% asbest- und keramikfaserfrei, keine Stoffe i.S. der Gefahrstoffverordnung vorhanden.  
Schutz vor Schweißflamme/-hitze (auch bei längerem Schweißen), vor Verbrennungen von Tapeten, Parkett, Kabeln, Teppichböden, etc., vor Schäden durch Schweißperlen!  
Überall einsetzbar durch große Formbarkeit.

**Bedienungsanleitung**  
• Längere direkte Flammeneinwirkung vermeiden.  
• Zu schützende Teile nur locker umhüllen (besonders bei mehrlagiger Abdeckung) für kühlende Luftzirkulation.  
Nicht als direkte Arbeitsunterlage auf Fußbodenbelägen benutzen!  
Aufgrund der Beschaffenheit des Produktes kann die Matte beidseitig benutzt werden.  
Sollte der schwarze Oberstoff (PanoxVlies) auf der Anwendungsseite an der Stelle, an der die Flamme auftritt nicht mehr vorhanden sein, ist die Funktionsfähigkeit der Matte so stark eingeschränkt, dass die Matte nicht mehr zu verwenden ist!

**www.rothenberger.com**

**Fire protection mat up to 1000°C EN**

**Technical product description:**  
Art. no. .... 31050  
Thickness ..... ca. 5 mm  
Measurements ..... ca. 330 x 500 mm  
Basic material ..... Glass fabric with PANOX fleece needled into one layer, sewed as double layer, Long Life  
Weight ..... ca. 200 g/pcs.  
Temperature in use up to 700°C contact heat (short term)  
Hazardous material: none – no asbestos or ceramic fibres.  
Safe of welding flames and heat (also in longer operations), safe of burnings on wallpaper, parquet, cables, carpets etc, of damage from welding beads!  
For overall use by its great flexibility.

**Operating instruction**  
• Avoid long-time exposure towards welding flames.  
• Wrap protected parts only loosely (esp. when wrapped in several times) to admit a cooling effect  
No use as work support with direct contact to floor coverings etc.!  
In case that the erosion of the outer PANOX fleece is so deep that there is nothing left of the material where the flame strikes - its function is reduced. Then the mat can no longer be used!

**www.rothenberger.com**

**Tapis pare-flamme à 1000°C FR**

**Description technique de la natte:**  
Art. no. .... 31050  
Epaisseur ..... ca. 5 mm  
Mesures ..... ca. 330 x 500 mm  
Matériel ..... Tissu de verre aiguilleté avec une étoffe nappé PANOX couture en couche double, Grand longévité  
Poids ..... ca. 200 g /pièce  
Température ..... ca. 700°C contact  
100% sans amiante et sans fils céramiques; sans substances dangereuses selon les catégories de la loi européenne.  
Protection totale contre Flamme et chaleur (même en cas de soudage prolongé), contre les brûlures de papier peint, parquet, câbles, moquettes etc, contre les dégâts dus aux éclaboussures de soudure!  
Utilisable partout par sa grande souplesse.

**Mode d'emploi**  
• Eviter d'exposer le tapis long-temps directement à la flamme.  
• Ne recouvrir les pièces à protéger que légèrement (surtout avec plusieurs épaisseurs), donnant assez de l'espace pour une ventilation  
Ne pas employer directement sur les revêtements de sol!  
La natte standard est utilisable sur les deux faces.  
En cas que l'étoffe nappée noire soit dégradé sur un point de la face d'emploi où la flamme touche le PANOX, la fonction de la natte est tellement réduite que le remplacement est conseillé!

**www.rothenberger.com**

**Mapa de protección antiincendios a 1000°C ES**

**Descripción técnica del producto:**  
Art. n.º ..... 31050  
Grosor del material ..... aprox. 5 mm  
Dimensiones del producto... aprox. 330 x 500 mm  
Material base ..... Tejido de vidrio punzonado con PanoxVlies, cosido con doble capa y de larga duración  
Peso ..... aprox. 200 g/ud.  
Temperatura de trabajo ..... aprox. 700 °C de temperatura de contacto  
Totalmente libre de fibra de asbesto y de cerámica, ninguna sustancia especificada por la normativa sobre sustancias peligrosas.  
Protege contra el calor y las llamas de soldadura (también durante un tiempo de soldadura prolongado); protege contra las quemaduras a tapicerías, parqués, cables, moquetas, etc.; protege contra daños producidos por perlas de soldadura.  
Aplicación universal gracias a su gran moldeabilidad.

**Instrucciones de uso**  
• Evitar la exposición directa prolongada a las llamas.  
• Cubrir las piezas a proteger de forma holgada para que circule aire de refrigeración (en especial cuando se usen varias capas)  
¡No usar como base de trabajo directamente sobre suelos con revestimiento!  
Las características de la estera permiten su uso por ambos lados.  
Si desaparece el material superior negro (PanoxVlies) del lado de aplicación en el lugar donde sale la llama, la capacidad de la estera está muy afectada y no debe utilizarse más.

**www.rothenberger.com**

**Mat di protezone antincendio a 1000°C IT**

**Descrizione dati tecnici prodotto:**  
Art. N° ..... 31050  
Spessore materiale .....ca.5 mm  
Dimensioni prodotto .....circa 330 x 500 mm  
Materiale di base .....tessuto in fibra di vetro agugliato con PanoxVlies, cucito a doppio strato, lunga durata di vita  
Peso .....circa 200 g al pezzo  
Privo di fibre in amianto e ceramica al 100%, senza sostanze ai sensi della disposizione merci pericolose.  
Protezione da fiamma/calore di saldatura (anche con saldatura prolungata), da combustione di tappeti, parquet, cavi, moquette, ecc., da danni causati da gocce di sudore!  
Utilizzabile ovunque grazie all'elevata plasticità.

**Istruzioni per l'uso**  
• Evitare l'esposizione diretta prolungata alla fiamma.  
• Avvolgere i componenti da proteggere in modo lieve (in particolare con copertura multistrato) per permettere la circolazione raffreddante dell'aria  
Non utilizzare come base di lavoro diretta su pavimentazioni!  
Grazie alle caratteristiche del prodotto il tappetino può essere utilizzato su ambo i lati.  
Se il rivestimento nero (PanoxVlies) sul lato di utilizzo non dovesse essere più presente nel punto in cui compare la fiamma, allora il funzionamento del materassino è gravemente compromesso in modo tale che esso non può più essere utilizzato!

**www.rothenberger.com**

**Vlammenbeschermingsmat naar 1000°C NL**

**Technische productbeschrijving:**  
Art. nr. .... 31050  
Materiaalsterkte ..... ca. 5 mm  
Productafmeting .... ca. 330 x 500 mm  
Basismateriaal ..... Glasweefsel met Panox-vlies vernaald, dubbellaags doorgestikt, lange levensduur  
Gewicht ..... ca. 200 g/stuk  
Max. temperatuur .. ca. 700°C contacthitte  
100% vrij van asbest en keramische vezels, geen stoffen inzake de verordening gevaarlijke stoffen aanwezig.  
Bescherming tegen lasvlam/-hitte (ook bij langdurige laswerkzaamheden), tegen het verbranden van behang, parket, kabels, vloerbedekking, enz., tegen beschadigingen door lasparels!  
Overal te gebruiken door grote vormbaarheid.

**Gebruiksaanwijzing**  
• Langdurige directe inwerking van de vlam vermijden.  
• De te beschermen delen slechts losjes omhullen (vooral bij een afdekking die uit meerdere lagen bestaat) voor koelende luchtcirculatie  
Niet als directe werkondergrond op vloerbedekking gebruiken!  
Vanwege de aard van het product kan de mat aan beide zijden worden gebruikt.  
Als de zwarte, bovenste stof (Panox-vlies) aan de gebruikszijde en op de plaats waar de vlam de mat raakt niet meer aanwezig is, dan is de functionaliteit van de mat dermate sterk beperkt, dat de mat niet langer te gebruiken is!

**www.rothenberger.com**

**Tapete de protecção contra chamas para 1000°C PT**

**Descrição técnica do produto:**  
Art. N° ..... 31050  
Resistência do material.....cerca de 5 mm  
Dimensão do produto .....cerca de 330 x 500 mm  
Material básico .....Tecido de fibra de vidro com PanoxVlies tricotado, com dupla costura, vida útil longa  
Peso .....cerca de 200 g/peça  
Temperatura de aplicação .....cerca de 700°C de calor de contacto  
100% isento de asbesto e fibra de cerâmica, sem matérias no âmbito do regulamento de matérias perigosas.  
Protecção contra chama/calor de soldadura (também no caso de soldadura prolongada), contra queimaduras de tapeçarias, parquet, cabos, alcatifas, etc., contra danos decorrentes de esferas de soldadura!  
Aplicável em geral devido à grande plasticidade.

**Manual de instruções**  
• Evitar a exposição prolongada directa a chamas.  
• Revestir ligeiramente as peças a proteger (especialmente com cobertura múltipla) para uma circulação de ar mais fresco  
Não utilizar sobre revestimentos de solo como superfície de trabalho directa!  
Devido ao acondicionamento do produto, a esteira pode ser utilizada de ambos os lados.  
Se a camada exterior preta (PanoxVlies) no lado de utilização do local em que ocorre a chama já não se encontrar disponível, a funcionalidade da esteira fica de tal forma reduzida que a esteira não deve ser mais utilizada!

**www.rothenberger.com**

**Brandbeskyttelse mat til 1000°C DA**

**Teknisk produktbeskrivelse:**  
Art. nr. .... 31050  
Materialetykkelse .....ca. 5 mm  
Produktmål .....ca. 330 x 500 mm  
Basismateriale ..... Glasvæv nålet sammen med PanoxVlies, syet sammen i to lag, lang levetid  
Vægt ..... ca. 200 g/stk  
Anvendelsestemperatur ca. 700°C kontaktvarme  
100 % asbest- und keramikfiberfri, ingen stoffer, som er omfattet af Gefahrstoffverordnung.  
Beskyttelse mod svejsesflamme/-varme (også ved længerevarende svejsning), mod forbrændinger på tapeter, parketgulve, kabler, væg til væg-tæpper osv. samt mod svejseperleskader!  
Stor formbarhed gør produktet anvendeligt overalt.

**Betjeningsvejledning**  
• Undgå længerevarende, direkte flammepåvirkning.  
• Svøbes kun løst omkring dele, der skal beskyttes (især ved flere lag afdækning), så der opnås kølende luftcirkulation  
Må ikke benyttes som direkte arbejdsunderlag på gulvbelægninger!  
Produktets konstruktion betyder, at begge sider af matten kan benyttes.  
Hvis det sorte yderstof (PanoxVlies) er borte på anvendelsesiden på det sted, hvor flammen rammer, er mattens funktionsdygtighed så stærkt forringet, at den ikke længere må anvendes!

**www.rothenberger.com**

**Flamskyddsmatta till 1000°C SE**

**Teknisk produktbeskrivning:**  
Art. nr. .... 31050  
Materialtjocklek ..... ca. 5 mm  
Produktmått ..... ca. 330 x 500 mm  
Basmaterial ..... Glasväv med nålad Panox fleece, sydd i dubbla lager, lång livslängd  
Vikt ..... ca. 200 g/styck  
Arbetstemperatur .. ca. 700°C kontaktvärme  
100 % fri från asbest och keramiska fibrer, det finns inga ämnen upptagna i förordningen över farliga material.  
Skydd mot svetsläga/svetsvärme (även vid längre svetsning), mot förbränning av tapeter, parkett, kablar, golv, mm., mot skador av metalldroppar!  
Kan användas överallt genom stor formbarhet.

**Bruksanvisning**  
• Undvik längre direkt flamexponering.  
• För delar som ska skyddas svep in dem enbart löst (speciellt vid täckning med flera lager) för kylande luftcirkulation  
Använd det inte som direkt arbetsunderlag på gulvbeläggningar!  
På grund av produktens natur kan matten användas på båda sidor.  
Om det svarta övertyget (Panox fleece) inte längre finns på användningssidan på det ställe, där lågan uppträder, är mattans funktionsförmåga så starkt begränsad, att den inte ska användas länge!

**www.rothenberger.com**

**Flammebeskyttelsesmatte til 1000°C NO**

**Teknisk produktbeskrivelse:**  
Art. nr. .... 31050  
Materialtykkelse ..... ca. 5 mm  
Produktmål ..... ca. 330 x 500 mm  
Basismateriale ..... Glassmatte sydd med PanoxVlies, doble sømmer, lang levetid  
Vekt ..... ca. 200 g/stk  
Brukstemperatur .... ca. 700°C kontaktvarme  
100% asbest- og keramikkfiberfri, ingen stoffer definert som farlige.  
Beskytter mot sveiseflamme/-varme (også ved langre tids sveising), mot forbrenning av tapeter, parkett, kabler, teppegulv etc., mot skader fra sveisedrøper!  
Kan brukes overalt på grunn av stor formbarhet.

**Bruksanvisning**  
• Unngå lengre tids direkte flammeverkning.  
• Legges løst rundt deler som skal beskyttes (beskyttes ved flere lags tildekking), sørger for kjølede luftstrømninger  
Skal ikke brukes direkte som arbeidsunderlag på gulvbelegg!  
På grunn av produktets beskaffenhet kan matten benyttes på begge sider.  
Dersom det svarte overstoffet (PanoxVlies) på brukssiden er borte på steder der flammen treffer, er brukbarheten av matten så sterkt redusert at matten ikke lenger skal brukes

**www.rothenberger.com**

**Liekinsuojamatto ja 1000°C FIN**

**Tekninen tuoteseloste:**  
Tuotenro ..... 31050  
Materiaalin paksuus ..... n. 5 mm  
Koko ..... n. 330 x 500 mm  
Runko lasikuitukangasta johon on ommeltu PanoxVlies-huopakerros, kaksinkertainen päämäys, pitkä käyttöikä  
Paino ..... n. 200 g/kpl  
Käyttölämpötila ..... n. 700 °C kosketuslämpö  
Ei sisällä asbesti- eikä keramiikkakuituja eikä mitään terveydelle vaarallisia aineita.  
Suojaa hitsausliekiltä ja kuumuudelta (myös pitkään hitsattaessa), suojaa tapettia, parkettia, sähköjohtoja, mattoja yms. palamasta, estää hitsauskipinöiden aiheuttamat vahingot!  
Muotoiltavuutensa ansiosta helppo käyttää missä tahansa.

**Käyttöohje**  
• Älä kosketa liekillä mattoa pitkään.  
• Ympäroii suojattavat kohteet vain löyhästi (erityisesti jos peität usealla kerroksella), jotta jäähdyttävä ilma pääsee kiertämään  
Älä käytä mattoa työalustana lattialla!  
Tuotteen ominaisuuksista johtuen voit käyttää maton molempia puolia.  
Maton toimintakyky on heikentynyt niin, että mattoa ei voi enää käyttää, jos liekkiä vastassa olevan puolen mustaa pintaa (PanoxVlies) ei enää näy!

**www.rothenberger.com**

**Mata przeciwogniowa do 1000°C PL**

**Techniczny opis produktu:**  
Nr art ..... 31050  
Grubość materiału ..... ok. 5 mm  
Wymiary produktu ..... ok. 330 x 500 mm  
Materiał podstawowy ..... włókno szklane przesyte włóknem PanoxVlies, dwuwarstwowe, długa żywotność  
Masa ..... ok. 200 g/sztuka  
Temperatura stosowania .....ciepło kontaktowe ok. 700°C  
W 100% bez azbestu i włókien ceramicznych, brak materiałów w rozumieniu rozporządzenia w sprawie substancji niebezpiecznych.  
Ochrona przed płomieniami spawalniczymi/ciepłem spawalniczym (także przy długotrwałym spawaniu), przed spalaniem tapet, parkietu, kabli, dywanów itd., przed uszkodzeniami przez odpryski spawalnicze!  
Możliwość wszechstronnego zastosowania dzięki dużej plastyczności.  
**Instrukcja obsługi**  
• Unikać bezpośredniego działania płomieni przez dłuższy czas.  
• Luźno osłonić chronione elementy (w szczególności w przypadku wielowarstwowej osłony), aby zapewnić chłodzącą cyrkulację powietrza  
Nie używać jako bezpośredniego podkładu roboczego na okładzinach podłogowych!  
Ze względu na właściwości produktu możliwe jest obustronne używanie maty.  
Jeżeli w miejscu występowania płomienia nie będzie już dostępny czarny materiał wierzchni (włókno PanoxVlies), funkcjonalność materiału jest ograniczona do tego stopnia, że nie jest możliwe dalsze używanie maty!

**www.rothenberger.com**

